

# TABLE DES MATIÈRES

	<i>Page</i>
<i>Avant-propos</i> .....	iii
<i>Note de l'éditeur</i> .....	iv
<i>Liste des abréviations</i> .....	xiii

## 1. LOI SUR L'ASSURANCE AUTOMOBILE ANNOTÉE

	<i>Page</i>		<i>Page</i>
Commentaires .....			1-i
<i>Loi sur l'assurance automobile</i> .....	1-1	<i>Automobile Insurance Act</i> .....	1-1
	<i>Article</i>		<i>Section</i>
Titre I — Définitions .....	1	Title I — Definitions .....	1
Titre II — Indemnisation du préjudice corporel .....	2 à 83.68	Title II — Compensation for Bodily Injury .....	2 to 83.68
Chapitre I — Dispositions générales .....	2 à 12.1	Chapter I — General Provisions ....	2 to 12.1
Section I — Définitions et interprétation .....	2 à 4	Division I — Definitions and Interpretation .....	2 to 4
Section II — Règles d'application générale .....	5 à 12.1	Division II — General Rules .....	5 to 12.1
Chapitre II — Indemnités de remplacement du revenu et autres indemnités particulières ....	13 à 59	Chapter II — Income Replacement Indemnity and other Indemnities .....	13 to 59
Section I — Droit à une indemnité .....	13 à 44	Division I — Entitlement to an Indemnity .....	13 to 44
§1. — Victime exerçant un emploi à temps plein .....	13 à 17	§1. — Victim holding full-time employment .....	13 to 17
§2. — Victime exerçant un emploi temporaire ou un emploi à temps partiel .....	18 à 21	§2. — Victim holding temporary or part-time employment .....	18 to 21
§3. — Victime sans emploi capable de travailler .....	23 à 26	§3. — Victim unemployed but able to work .....	23 to 26
§4. — Victime âgée de 16 ans et plus qui fréquente à temps plein un établissement d'enseignement .....	27 à 33	§4. — Victim 16 years of age or over in full-time attendance at an educational institution ..	27 to 33
§5. — Victime âgée de moins de 16 ans .....	34 à 39	§5. — Victim under 16 years of age .....	34 to 39

<i>Article</i>	<i>Section</i>
§6. — <i>Victime âgée de 64 ans et plus</i> ..... 40 à 43	§6. — <i>Victim of 64 years of age or over</i> ..... 40 to 43
§7. — <i>Victime régulièrement incapable d'exercer tout emploi</i> ..... 44	§7. — <i>Victim regularly unable to hold any employment</i> ..... 44
Section II — Détermination d'un emploi à une victime ..... 45 à 48	Division II — Determination of an Employment for a Victim.. 45 to 48
Section III — Cessation du droit à une indemnité de remplacement du revenu..... 49 à 50	Division III — Cessation of Entitlement to Income Replacement Indemnity..... 49 to 50
Section IV — Calcul de l'indemnité..... 51 à 59	Division IV — Computation of Indemnity..... 51 to 59
Chapitre III — Indemnité de décès .. 60 à 72	Chapter III — Death Benefit..... 60 to 72
Section I — Interprétation et application ..... 60 à 62	Division I — Interpretation and Application ..... 60 to 62
Section II — Indemnité aux personnes à charge..... 63 à 71	Division II — Indemnities to Dependants ..... 63 to 71
Section III — [Abrogée.]	Division III — [Repealed.]
Chapitre IV — Indemnité pour préjudice non pécuniaire ..... 73 à 76	Chapter IV — Non-pecuniary Damage Indemnity ..... 73 to 76
Chapitre V — Remboursement de certains frais et réadaptation..... 79 à 83.7	Chapter V — Reimbursement of Certain Expenses and Rehabilitation ..... 79 to 83.7
Section I — Remboursement de certains frais..... 79 à 83.6	Division I — Reimbursement of Certain Expenses ..... 79 to 83.6
§1. — <i>Aide personnelle et frais de garde</i> ..... 79 à 83.1	§1. — <i>Personal assistance and care expenses</i> ..... 79 to 83.1
§2. — <i>Frais généraux</i> ..... 83.2 à 83.6	§2. — <i>General expenses</i> .. 83.2 to 83.6
Section II — Réadaptation ..... 83.7	Division II — Rehabilitation ..... 83.7
Chapitre VI — Procédure de réclamation ..... 83.8 à 83.19	Chapter VI — Claims Procedure..... 83.8 to 83.19
Chapitre VII — Paiement des indemnités ..... 83.20 à 83.32	Chapter VII — Payment of Indemnities ..... 83.20 to 83.32
Chapitre VIII — Revalorisation ..... 83.33 à 83.40	Chapter VIII — Revalorization ..... 83.33 to 83.40
Chapitre IX — Compétence de la Société, révision et recours devant le Tribunal administratif du Québec..... 83.41 à 83.49	Chapter IX — Jurisdiction of the Société, Review and Proceeding before the Administrative Tribunal of Québec ..... 83.41 to 83.49
Section I — Compétence de la Société..... 83.41 à 83.44.2	Division I — Jurisdiction of the Société ..... 83.50 to 83.44.2
Section II — Révision et recours devant le Tribunal administratif du Québec ..... 83.45 à 83.49	Division II — Review and Proceeding before the Administrative Tribunal of Québec ..... 83.45 to 83.49

TABLE DES MATIÈRES

<i>Article</i>	<i>Section</i>
Chapitre X — Recours ..... 83.50 à 83.68	Chapter X — Remedies ..... 83.50 to 83.68
Section I — Recouvrement des indemnités ..... 83.50 à 83.56	Division I — Recovery of Indemnities ..... 83.50 to 83.56
Section II — Responsabilité civile ..... 83.57 à 83.62	Division II — Civil Liability ..... 83.57 to 83.62
Section III — Recours en vertu d'un autre régime .. 83.63 à 83.68	Division III — Remedies Under Other Plans ..... 83.63 to 83.68
 Titre III — L'indemnisation du préjudice matériel — responsabilité civile et régime d'assurance ..... 84 à 121	 Title III — Compensation for Property Damage — Civil Liability and Insurance Scheme ..... 84 to 121
Chapitre I — Régime d'assurance . 84 à 107	Chapter I — Insurance Scheme ..... 84 to 107
Section I — Assurance obligatoire ..... 84 et 84.1	Division I — Compulsory Insurance ..... 84 and 84.1
Section II — Le contrat d'assurance de responsabilité . 85 à 95	Division II — Liability Insurance Contract ..... 85 to 95
Section III — L'attestation d'assurance ..... 96 à 107	Division III — Certificate of Insurance ..... 96 to 107
Chapitre II — Responsabilité civile ..... 108 à 114	Chapter II — Civil Liability ..... 108 to 114
Chapitre III — L'indemnisation du préjudice matériel ..... 115 à 121	Chapter III — Compensation for Property Damage ..... 115 to 121
 Titre IV — Indemnisation par la Société ..... 122 à 149.10	 Title IV — Indemnisation by the Société ..... 122 to 149.10
Chapitre I [Abrogé.]	Chapter I [Repealed.]
Chapitre II — Opération de la Société ..... 141.1 à 149	Chapter II — Operation of the Société ..... 141.1 to 149
Chapitre III — Accidents survenus avant le 1 <sup>er</sup> mars 1978 ..... 149.1 à 149.10	Chapter III — Accidents Having Having Occured Before 1 March 1978 ..... 149.1 to 149.10
 Titre V — Dispositions financières ..... 151 à 155.4	 Title V — Financial Provisions ..... 151 to 155.4
Chapitre I — Contributions d'assurance et droits ..... 151 à 151.4	Chapter I — Insurance Contributions and Duties ..... 151 to 151.4
Chapitre II — Services de santé ..... 155.1 à 155.4	Chapter II — Health Services ..... 155.1 to 155.4
Chapitre III — [Abrogé.]	Chapter III — [Repealed.]
Chapitre IV — [Abrogé.]	Chapter IV — [Repealed.]
 Titre VI — Groupement des assureurs automobiles ..... 156 à 176	 Title VI — The Groupement des Assureurs Automobiles ..... 156 to 176
 Titre VII — Pouvoirs de l'Autorité des marchés financiers en matière de données statistiques et de tarification ..... 177 à 183.1	 Title VII — Powers of the Autorité des marchés financiers as regards Statistics and Rates ..... 177 to 183.1

<i>Article</i>	<i>Section</i>
Titre VIII — Dispositions pénales et suspensions..... 184 à 194	Title VIII — Penal Provisions and Suspensions..... 184 to 194
Titre IX — Règlements..... 195 à 197	Title IX — Regulations..... 195 to 197
Titre X — Dispositions transitoires et finales ..... 198 à 205	Title X — Transitional and Final Provisions..... 198 to 205
<i>Page</i>	<i>Page</i>
Annexe I — Indemnité forfaitaire au conjoint d'une victime décédée..... 1-217	Schedule I — Lump Sum Indemnity to Spouse of Deceased Victim..... 1-217
Annexe II — Indemnité forfaitaire au conjoint invalide d'une victime décédée ..... 1-218	Schedule II — Lump Sum Indemnity to Disabled Spouse of Deceased Victim ..... 1-218
Annexe III — Indemnité forfaitaire à la personne à charge d'une victime décédée ..... 1-218	Schedule III — Lump Sum Indemnity to Dependant of Deceased Victim ..... 1-218

## 2. INDEX (LOI)

Index bilingue de la <i>Loi sur l'assurance automobile</i> .....	2-1
--	-----

## 3. RÈGLEMENTS

Commentaires .....	3-i
Table.....	3-iii
Règlement sur les atteintes permanentes .....	3-1
Règlement sur les contributions d'assurance.....	3-67
Règlement d'application de la Loi sur l'assurance automobile .....	3-137
Règlement sur la détermination des revenus et des emplois et sur le versement de l'indemnité visée à l'article 83.30 de la Loi .....	3-145
Règlement sur les exemptions relatives à l'obligation d'être titulaire d'un contrat d'assurance de responsabilité ...	3-163
Regulation respecting Permanent Impairments.....	3-1
Regulation respecting insurance contributions.....	3-67
Regulation respecting the application of the Automobile Insurance Act.....	3-137
Regulation respecting the determination of income and employment and the payment of the indemnity in Section 83.30 of the Act .....	3-145
Regulation respecting exemptions from the obligation to hold a liability insurance contract.....	3-163

TABLE DES MATIÈRES

---

	<i>Page</i>		<i>Page</i>
Règlement sur le traitement de demandes d'indemnité et de révision et sur le recouvrement des dettes dues à la Société de l'assurance automobile du Québec.....	3-165	Regulation respecting the processing of a claim for compensation or application for review and recovery of sums owed to the Société de l'assurance automobile du Québec.....	3-165
Règlement sur le remboursement de certains frais .....	3-173	Regulation respecting the reimbursement of certain expenses .....	3-173
Règlement sur l'indemnité forfaitaire pour préjudice non pécuniaire.....	3-245	Regulation respecting lump-sum compensation for non-pecuniary damage .....	3-245
Règlement sur le paiement en un versement unique d'une indemnité de remplacement du revenu .....	3-405	Regulation respecting the payment of income compensation entitlement in a single amount .....	3-405
Règlement sur l'indemnisation prévue au chapitre II du titre IV de la Loi sur l'assurance automobile.....	3-411	Regulation respecting compensation under Chapter II of Title IV of the Automobile Insurance Act.....	3-411

**4. CONVENTION D'INDEMNISATION DIRECTE**

Convention d'indemnisation directe pour le règlement des sinistres automobiles....	4-1	Direct Compensation Agreement for the Settlement of Automobile Claims .....	4-1
--	-----	---	-----

**5. CONVENTIONS SAAQ / AUTRES PROVINCES**

Entente relative à l'indemnisation des résidents de l'Alberta victimes d'accidents d'automobile survenus au Québec .....	5-1
Entente relative à l'indemnisation des résidents du Manitoba victimes d'accidents d'automobile survenus au Québec .....	5-9
Entente relative à l'indemnisation des résidents de l'Ontario victimes d'accidents d'automobile survenus au Québec .....	5-19

**6. FORMULAIRES**

**Formulaires en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> mars 2014**

F.P.Q. n° 1 – Formulaire des propriétaires .....	6-1
<i>Q.P.F. No. 1 – Owners's Form</i> .....	6-39
F.A.Q. n° 2 – Conduite de véhicules dont l'assuré désigné n'est pas propriétaire par des conducteurs désignés (Chapitre A).....	6-75
<i>Q.E.F. No. 2 – Vehicles of which named insured is not owner and when driven by named drivers (Section A)</i> .....	6-77

F.A.Q. n° 3 – Garantie « responsabilité civile » pour le véhicule d'un gouvernement canadien.....	6-79
<i>Q.E.F. No. 3 – “Civil liability” coverage for vehicle owned by any Canadian government</i> .....	6-81
F.A.Q. n° 4a – Transport d'explosifs.....	6-83
<i>Q.E.F. No. 4a – Transportation of explosives</i> .....	6-84
F.A.Q. n° 4b – Transport de substances radioactives .....	6-85
<i>Q.E.F. No. 4b – Transportation of radioactive material</i> .....	6-86
F.A.Q. n° 5a – Véhicules loués ou pris en crédit-bail .....	6-87
<i>Q.E.F. No. 5a – Vehicles leased or under a contract of leasing</i> .....	6-88
F.A.Q. n° 5b – Véhicules loués pour une période de moins d'un an (par des locataires non désignés) .....	6-89
<i>Q.E.F. No. 5b – Leased vehicles for a period of less than one year (by unnamed lessees)</i> .....	6-90
F.A.Q. n° 5c – Véhicules loués à court terme (par des locataires non désignés) .....	6-91
<i>Q.E.F. No. 5c – Short-term leased vehicles (by unnamed lessees)</i> .....	6-92
F.A.Q. n° 5d – Détournements de véhicules loués (Chapitre B) .....	6-93
<i>Q.E.F. No. 5d – Conversion of leased vehicles (Section B)</i> .....	6-94
F.A.Q. n° 8 – Franchise pour les dommages matériels (Chapitre A) .....	6-95
<i>Q.E.F. No. 8 – Deductible for property damage (Section A)</i> .....	6-97
F.A.Q. n° 8a – Franchise pour les dommages matériels et les dommages corporels (Chapitre A) .....	6-99
<i>Q.E.F. No. 8a – Deductible for property damage and bodily injury (Section A)</i> .....	6-101
F.A.Q. n° 9 – Exclusion du risque maritime pour les véhicules amphibies .....	6-103
<i>Q.E.F. No. 9 – Marine risk exclusion for amphibious vehicles</i> .....	6-104
F.A.Q. n° 13c – Restriction de la Protection 3 pour les vitres du véhicule (Chapitre B) .....	6-105
<i>Q.E.F. No. 13c – Limitation under Protection 3 for vehicle glass (Section B)</i> .....	6-106
F.A.Q. n° 16 – Suspension de garanties lors du remisage du véhicule .....	6-107
<i>Q.E.F. No. 16 – Suspension of coverage during vehicle storage</i> .....	6-109
F.A.Q. n° 17 – Remise en vigueur des garanties après le remisage du véhicule.....	6-111
<i>Q.E.F. No. 17 – Reinstatement of coverage after vehicle storage</i> .....	6-112
F.A.Q. n° 19 – Limitation de l'indemnité (Chapitre B) .....	6-113
<i>Q.E.F. No. 19 – Limitation of indemnity (Section B)</i> .....	6-114
F.A.Q. n° 20 – Frais de déplacement (Chapitre B) .....	6-115
<i>Q.E.F. No. 20 – Travel expenses (Section B)</i> .....	6-117
F.A.Q. n° 20a – Frais de déplacement (formule étendue) (Chapitre B) .....	6-119
<i>Q.E.F. No. 20a – Travel costs (broad form) (Section B)</i> .....	6-122
F.A.Q. n° 21a – Assurance des parcs automobiles (avec ajustement mensuel de la prime d'assurance) .....	6-125
<i>Q.E.F. No. 21a – Automobile fleet insurance (with monthly insurance premium adjustment)</i> .....	6-128

	Page
F.A.Q. n° 21b – Assurance des parcs automobiles (avec ajustement mensuel de la prime d’assurance) .....	6-131
<i>Q.E.F. No. 21b – Automobile fleet insurance (with annual insurance premium adjustment)</i> .....	6-134
F.A.Q. n° 23a – Préavis au créancier (Chapitre B) .....	6-137
<i>Q.E.F. No. 23a – Notice to creditor (Section B)</i> .....	6-138
F.A.Q. n° 23b – Garantie accordée au créancier (Chapitre B) .....	6-139
<i>Q.E.F. No. 23b – Creditor coverage (Section B)</i> .....	6-141
F.A.Q. n° 24 – Suspension de garanties pour le matériel de lutte contre l’incendie (Chapitre B) .....	6-143
<i>Q.E.F. No. 24 – Suspension of coverage for fire fighting equipment (Section B)</i> .....	6-144
F.A.Q. n° 25 – Modification aux Conditions particulières .....	6-145
<i>Q.E.F. No. 25 – Changes to the Declarations</i> .....	6-146
F.A.Q. n° 27 – Responsabilité civile du fait de dommages causés à des véhicules dont l’assuré désigné n’est pas propriétaire (incluant les véhicules fournis par un employeur) (Chapitre A) .....	6-147
<i>Q.E.F. No. 27 – Civil liability resulting from damage caused to vehicles of which named insured is not owner (including vehicles provided by an employer) (Section A)</i> .....	6-150
F.A.Q. n° 27a – Responsabilité civile du fait de dommages causés à des véhicules dont l’assuré désigné n’est pas propriétaire (excluant les véhicules fournis par un employeur) (Chapitre A) .....	6-153
<i>Q.E.F. No. 27 – Civil liability resulting from damage caused to vehicles of which named insured is not owner (excluding vehicles provided by an employer) (Section A)</i> .....	6-156
F.A.Q. n° 28 – Restriction de garanties pour les conducteurs désignés .....	6-159
<i>Q.E.F. No. 28 – Limitation of coverage for named drivers</i> .....	6-160
F.A.Q. n° 29 – Extension de garanties pour les conducteurs désignés .....	6-161
<i>Q.E.F. No. 29 – Extension of coverage for named drivers</i> .....	6-163
F.A.Q. n° 30 – Restriction des garanties pour certains équipements et matériel fixés au véhicule (Chapitre A) .....	6-165
<i>Q.E.F. No. 30 – Limitation of coverage for equipment and machinery attached to vehicle (Section A)</i> .....	6-166
F.A.Q. n° 31 – Équipement n’appartenant pas à l’assuré désigné .....	6-167
<i>Q.E.F. No. 31 – Equipment not owned by the named insured</i> .....	6-169
F.A.Q. n° 32 – Véhicules à but uniquement récréatif .....	6-171
<i>Q.E.F. No. 32 – Recreational-purpose vehicles</i> .....	6-173
F.A.Q. n° 33 – Assurance pour les frais d’assistance routière .....	6-175
<i>Q.E.F. No. 33 – Insurance for roadside assistance costs</i> .....	6-177
F.A.Q. n° 34 – Assurance de personnes .....	6-179
<i>Q.E.F. No. 34 – Accident benefits insurance</i> .....	6-187

F.A.Q. n° 34 (A-B) – Assurance de personnes (modifications des montants d’assurance ou des personnes assurées) .....	6-195
<i>Q.E.F. No. 34 (A-B) – Accident benefits insurance (change to amount of insurance or insured persons)</i> .....	6-197
F.A.Q. n° 37 (A-B) – Modifications aux garanties pour les accessoires électroniques (Chapitre B) .....	6-199
<i>Q.E.F. No. 37 (A-B) – Changes to coverage for electronic equipment (Section B)</i> .....	6-201
F.A.Q. n° 40 – Franchise en cas d’incendie (Chapitre B) .....	6-203
<i>Q.E.F. No. 40 – Fire deductible (Section B)</i> .....	6-204
F.A.Q. n° 41 – Modification aux franchises (Chapitre B) .....	6-205
<i>Q.E.F. No. 41 – Change to deductibles (Section B)</i> .....	6-206
F.A.Q. n° 43 (A à F) – Modification à l’indemnisation (Chapitre B) .....	6-207
<i>Q.E.F. No. 43 (A to F) – Change to indemnity (Section B)</i> .....	6-211
F.A.Q. n° 44 – Ajouts de pays ou d’endroits pour l’application des garanties.....	6-215
<i>Q.E.F. No. 44 – Addition of countries or places for application of coverage</i> .....	6-216
F.A.Q. n° 45 – Engagement formel visant le risque de vol d’un véhicule en entier (Chapitre B) .....	6-217
<i>Q.E.F. No. 45 – Warranty applicable to theft of entire vehicle (Section B)</i> .....	6-219

## 7. FORMULAIRES ANNOTÉS

Commentaires .....	7-i
F.P.Q. n° 1 .....	7-1
Avenants .....	7-501

## 8. INDEX DES FORMULAIRES

Index des expressions et des mots utilisés dans les formulaires .....	8-1
---	-----

## 9. TABLE DES JUGEMENTS

Table des jugements .....	9-1
---------------------------	-----